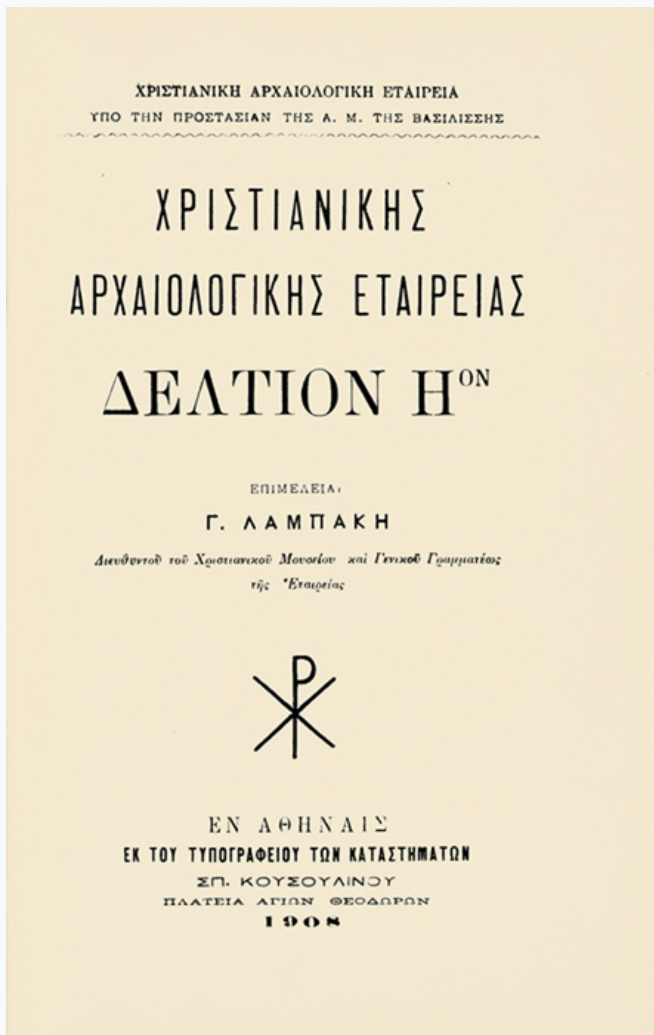


## Δελτίον της Χριστιανικής Αρχαιολογικής Εταιρείας

Τόμ. 8 (1908)

Δελτίον ΧΑΕ 9 (1908-1909), Περίοδος Α'



### Χριστιανικά επιγραφαί εν Ορτυγία

Νικόλαος ΒΙΖΗΛΟΣ

doi: [10.12681/dchae.1638](https://doi.org/10.12681/dchae.1638)

### Βιβλιογραφική αναφορά:

ΒΙΖΗΛΟΣ Ν. (2013). Χριστιανικά επιγραφαί εν Ορτυγία. *Δελτίον της Χριστιανικής Αρχαιολογικής Εταιρείας*, 8, 65–66. <https://doi.org/10.12681/dchae.1638>



# ΔΕΛΤΙΟΝ ΤΗΣ ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΗΣ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

Χριστιανικά επιγραφαί εν Ορτυγία

---

Νικόλαος ΒΙΖΗΛΟΣ

Δελτίον ΧΑΕ 9 (1908-1909), Περίοδος Α' • Σελ. 65-66

ΑΘΗΝΑ 1908-1909

## ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΑΙ ΕΠΙΓΡΑΦΑΙ ΕΝ ΟΡΥΤΥΓΙΑ

---

Τῇ 14 τοῦ Ἀπριλίου ἐνεστῶτος ἔτους ἐξέδραμον εἰς Ὁρυγίαν (Δερμὲν-Τερέ), ἔνθα εἰς τὸν ἐκεῖ ναὸν τῆς Θεοτόκου ἀντέγραψα τὰς δύο ταύτας ἐπιγραφάς, ὡς λαμβάνω τὴν τιμὴν γὰ ἀποστείλω διὰ τὸ Δελτίον τῆς Χριστ. Ἀρχαιολ. Ἐταιρείας μετὰ τινων παρατηρήσεών μου.

Ο ναος ουτος προ πολλων ἐτῶν ἠδὴ κεκρυφω(ς)  
 υπο γην και εν τω αὐτῷ εἶσι δι οραματος  
 παρ ευσεβους τινος αναφανεις και ανασκ(α)  
 φεις εν ω τοπω η Κυρια Θεοτοκος επεδειξεν α  
 νεκαινισθη εκ θαλρων τη προτροπῃ και επιστα  
 σία τοῦ Θεοφιλεστάτου επισκοπου Αγίου Κρήνης Κυρίου Κε  
 Μακαριου και τη δαπανη και βοηθεια των ευσεβων  
 Συνδρομητων δια του οσιωτατου εν μοναχοις Α  
 νθιμου θρυνει τοῖς μετ ευλαβειας αυτω προσιουσιν τὴν  
 ιατρειαν τῶν ψυχων και σωματων—αὐτῷ φ μ

Ἐνω ταύτης εἴρηται ἐτέρα ἐπιγραφή ἔχουσα οὕτω :

ναος της υπεραγια(ς)  
 Θεοτοκου  
 ετων 527  
 ανακαινισθη 1855

Ἐκ τῶν ἐπιγραφῶν τούτων ὁ κ. Ch. Texier ἐν τῷ «L'uni-  
 vers Asie Mineure» (σελ. 325—326) ἐξάγει, ὅτι ὁ ναὸς ἐκτίσθη  
 τῷ 327, ἐν ᾧ διὰ τοῦ ἀρθμοῦ τούτου, δηλοῦται ὅτι τῷ 1833,  
 ὅτε ἀνεκαινίσθη, προῦπήρχε ὁ ναὸς πρὸ 327 ἐτῶν, ἤτοι ἐκτίσθη  
 τῷ 1506 μ. X.

Ἐπομένως ἐσφαλμένως ὁ κ. Texier συμπεραίνει ἐκ τῆς ἐπι-  
 γραφῆς ταύτης, ὅτι ὁ ναὸς ἐκτίσθη κατὰ τὸν δ' αἰῶνα καὶ ὅτι  
 ἐκεῖ ἐγκαταβίωσαν ἐν εἰρήνῃ Ἀναχωρηταί !

Αυστηρῶς οὐχὶ τὸ πρῶτον οἱ ξένοι εἰς πολλὰς ἀνακριβείας ἐμπί-  
πτουσι, τὰ ἡμέτερα ἀνερευνῶντες καὶ σπουδάζοντες. Διὰ τοῦτο  
ὀφείλομεν καὶ ἡμεῖς, εἰς χεῖρας τῶν ὁποίων ὑπάρχουσιν οἱ θη-  
σαυροὶ τῶν ἡμετέρων Προγόνων, νὰ ἀρχίσωμεν νὰ σπουδάζωμεν  
καὶ νὰ δημοσιεύωμεν τὰ ἀντικείμενα ταῦτα, ἐκ παντὸς τρόπου  
προφυλάττοντες ταῦτα ἀπὸ πάσης φθορᾶς.

Νέα Ἔφεσος 5 Μαΐου 1908.

ΝΙΚ. ΒΙΖΗΛΟΣ

Ἐπίτροπος τῆς Χρῆστ. Ἀρχ. Ἐταιρείας

### ΕΠΙΓΡΑΦΗ ΕΝ ΔΟΛΟΙΣ ΤΗΣ ΟΙΤΥΛΟΥ

Ὁ κ. Δ. Χρ. Δουκάκης ἀπέστειλεν ἡμῖν τὴν κατωτέρω ἐπι-  
γραφήν, ἣτις εὑρήται ἐν Δολοῖς, χωρίῳ τοῦ Δήμου Ἀβίας τῆς  
ἐπαρχίας Οἰτύλου, ἐπὶ τοῦ ὑπερθύρου μονυδρίου τῆς Ἀγίας  
Παρασκευῆς.

† ἀνοιγέρθη ἐκ . . . | ἀνο ἱστορίθη ὁ θεῖος οὗτος καὶ πάνσεπτος  
ναός τῆς | ἁγίας ὁσίοπαρθενωμάρτυρος Παρασκευῆς, διὰ, ἐξόδου του. |  
πολύ, καὶ κοπού, παρὰ τοῦ πάνσοσιωτάτου κυροῦ . . . | νιου. Δουκάκυ,  
Χαμάστω ἐκ γόρας Δολλοῦς, καὶ του Κυροῦ . . . | τωσι, Ἀρ(;)τω εκ  
γορας Πυργω καὶ τῆς σσις . . . | . . . εἰς γορας Κάμπω. εἰς ψυχ(την)  
κυτ(ῶν) | σσισιαν καὶ των γωνε(ων) αὐτ(ων) ενετι ζ.ο.σ ἰνδικ | τῆωνος  
σ ἀπόδε γῶ (=χριστοῦ) ἄ. . . γῶς πανα | γιοτηρου, Μπενιζέλου, εν μινῆ  
αὐγού | σσι εἰς ταῖς ἐ ἡμέρα σ εἰς μνη, | μσισιῶν, ἐῶνιον ἐστε δῦκεσι.

Σημ. Δελτίου. — Οὐδόλως συμφωνεῖ πρὸς τὸ ἀπὸ Χριστοῦ ἔτος α' οὐδὲ  
πρὸς τὴν Ἰνδικιῶνα σ τὸ ἀπὸ κτίσεως κόσμου ἔτος ζοσ ὅπερ ἀνηγοιχεῖ  
πρὸς τὸ ἔτος 1568 καὶ Ἰνδικιῶνα ια'.